

MIÉRCOLES, 13 DE ABRIL

9.00-10.00 h. GIUSEPPE DI STEFANO (Università di Pisa): «Ámbitos cancioneriles y romances viejos. Algunas sugerencias»

10.00-10.15h. Descanso

10.15-12.00 h. COMUNICACIONES (Salas 1, 2)

Sala 1: CANCIONERO, FICCIÓN SENTIMENTAL Y TEATRALIDAD

Josefa BADÍA: «Una canción de vela en el teatro del siglo XVI»

Leonardo FUNES: «Del amor en metro y en prosa. II: composiciones líricas en los relatos de ficción sentimental»

Ainhoa ORENSANZ MORENO: «Cancioneros y escena. Presencia de textos teatrales y parateatrales en los cancioneros castellanos del Renacimiento»

Dorothy S. SEVERIN: «Diego de San Pedro y la impiedad amorosa en *La pasión trobada* y en el *Cancionero General*»

Sala 2: POETAS PARTICULARES

Maria D'AGOSTINO: «...por ser de mi patria tan muy gran amigo... Las voces poéticas de Juan Fernández de Heredia»

M^a Dolores ESTEVA DE LLOBET: «La glosa poética en la poesía de Jorge de Montemayor»

Claudia PIÑA-PÉREZ: «Del decir a las coplas: análisis de los poemas de Jorge Manrique y Guevara»

Roxana RECIO: «Los Triunfos de Petrarca en los cancioneros: rastros de un género olvidado»

12.00-12.30 h. Descanso

12.30-13.30 h. JUAN PAREDES (Universidad de Granada): «Intertextualidad y poesía de cancionero. A propósito de 'Yo salí de mi tierra'»

13.30-16.30 h. DESCANSO

16.30-17.15 h. CRISTINA ALMEIDA RIBEIRO (Universidade de Lisboa): «El *Cancionero General* y la poesía portuguesa del siglo XV»

17.15-17.30 h. Descanso

17.30-19.00 h. Asamblea Asociación Internacional Convivio (Poesía medieval y cancioneros)

19.00-19.45 h. Plenaria de clausura. VICENÇ BELTRAN (Università degli Studi di Roma «La Sapienza»): «500 años de *Cancionero General*: presente y perspectivas de futuro»

19.45-20.00 h. CLAUSURA DEL CONGRESO

20.00 h. Concierto de clausura: Capella de Ministrers

NOTA: El Edificio Histórico de la Universitat de València (C/ Universitat, 2) acogerá los actos del lunes 11, por la mañana.

Las sesiones del lunes tarde, martes todo el día y miércoles mañana tendrán lugar en la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació (Av. Blasco Ibáñez, 32). Las ponencias en el Salón de Actos (planta baja) y las comunicaciones en la Sala de Grados (Sala 1) y Sala de Juntas (Sala 2), ambas en el primer piso.

Las sesiones del miércoles tarde se celebrarán, en principio, en el Monasterio de San Miguel de los Reyes, sede de la Biblioteca Valenciana (Av. Constitución, 284).



AJUNTAMENT DE VALENCIA



CONGRESO INTERNACIONAL
V Centenario *Cancionero General*
de Hernando del Castillo
(Valencia, 1511)

Valencia, 11 al 13 de abril de 2011
FACULTAT DE FILOLOGIA, TRADUCCIÓ I COMUNICACIÓ

COMITÉ ORGANIZADOR
Rafael Beltrán Llavador
José Luis Canet Vallés
Marta Haro Cortés
Evangelina Rodríguez Cuadros

SECRETARÍA TÉCNICA
Héctor H. Gassó
Antonio Huertas Morales
Laura Garrigós Llorens

de muchos y otros
los autores:

ancio:ro gene ral de muchos



PROGRAMA PROVISIONAL

LUNES, 11 DE ABRIL

- 9.00-10.00 h. Entrega de documentación
10.00-10.30 h. APERTURA DEL CONGRESO
10.30-11.30 h. Ponencia inaugural. JOSEP LLUÍS SIRERA (Universitat de València): «El *Cancionero General* entre nosotros»
11.30-12.00 h. Descanso
12.00-12.45 h. CARLOS ALVAR (Université de Genève): «Locos de amor»
12.45-13.00 h. Descanso
13.00-13.45 h. NICASIO SALVADOR MIGUEL (Universidad Complutense de Madrid): «Valencia en torno a 1511»
14.00 h. VINO DE HONOR
- NOCH**
- 17.00-17.45 h. JOSEP LLUÍS MARTOS (Universitat d'Alacant): «La copla de dos sentidos y el *Cancionero General*»
17.45-18.00 h. Descanso
18.00-19.30 h. COMUNICACIONES (Salas 1, 2)
Sala 1: EL *CANCIONERO GENERAL* DE 1511
Álvaro BUSTOS TAULER: «Sobre la organización del *Cancionero General*: la huella de Juan del Encina»
Filomena COMPAGNO: «Glosario del *Cancionero* de Castillo (obras de Juan de Mena y de Fernán Pérez de Guzmán, y *Triunfo del Marqués* de Diego de Burgos)»
Estela PÉREZ BOSCH: «La poesía de autor valenciano, a través del *Cancionero General* (1511-1573): adiciones y descartes»
Óscar PEREA: «Datación y circunstancias de un poema del *Cancionero General*: las coplas a Juan Poeta durante una *Perdonança* en Valencia (ID 0219)»
- Sala 2: EL *CANCIONERO GENERAL* Y OTROS CANCIONEROS
Folke GERNERT: «La poesía tardomedieval y la imprenta. El *Jardín de Plaisance* frente al *Cancionero General*»
Aurora HERMIDA: «Otras huellas del *Cancionero* en Valencia: la lírica cancioneril como reivindicación de posguerra en Rafael Lapesa, Manuel García Blanco y José Manuel Blecua»
Manuel HERRERA VÁZQUEZ: «Los refranes y frases proverbiales del *Cancionero General*»
Nancy F. MARINO: «El *Cancionero de Carlos V*, heredero del *Cancionero General*»
19.30-19.45 h. Descanso
19.45-20.30 h. PAOLO TROVATO (Università degli Studi di Ferrara): «Canzonieri e Canzoniere nell'Italia del Rinascimento»

MARTES, 12 DE ABRIL

- 9.00-10.00 h. PATRIZIA BOTTA (Università degli Studi di Roma «La Sapienza»): «Desechas al pie de romances en el *Cancionero* de Castillo»
10.00-10.15h. Descanso
10.15-11.30 h. COMUNICACIONES (Salas 1, 2)
Sala 1: TEMAS CANCIONERILES (I)
Virginie DUMANOIR: «Los romances viejos castellanos a partir del *Cancionero General* de Hernando del Castillo: la imprenta y la afirmación del género»

Víctor DE LAMA: «En torno al simbolismo de los colores en el *Cancionero General*»
Ana M^a RODADO RUIZ: «Sobre la tradición animalística en los juegos trovados»

Sala 2: CANCIONERO VALENCIANO

Antoni FERRANDO I FRANCÉS: «Noves aportacions a Narcís Vinyoles»
María Mercè LÓPEZ CASAS: «El cancionero valenciano de Lluís Carrós de Vilaragut y la edición vallisoletana de Ausiàs March»
Vicent R. POVEDA CLEMENT: «Amadeu Pagès i Ausiàs March: revisió dels límits d'una edició crítica a través dels cançoners G² i G⁴»

11.30-12.00 h. Descanso

12.00-13.15 h. COMUNICACIONES (Salas 1, 2)

Sala 1: PROBLEMAS TEXTUALES

Aviva GARRIBBA: «Nuevas notas sobre las rúbricas de los pliegos de romances»
Cleofé TATO: «El *Cancionero de Palacio* (SA7), ms. 2653 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca (II)»
Andrea ZINATO: «El *Cancionero General* y los cancioneros de la familia an (MN54, RC1, VM1): algunas notas textuales»

Sala 2: TEMAS CANCIONERILES (II)

Inés RAVASINI: «Entre Italia y España: sobre una versión italiana de *Ven muerte tan escondida* del Comendador Escrivá»
Marcial RUBIO ÁRQUEZ: «Sobre los orígenes de las 'Obras de burlas' del *Cancionero General* (1511)»
Eduardo SANTIAGO RUIZ: «Albardán, loco y truhan en las 'Obras de burlas provocantes a risa'»

13.15-13.30 h. Descanso

13.30-14.15 h. M.^a JESÚS DÍEZ GARRETAS (Universidad de Valladolid): «Razones de amor y otras cuestiones: Fray Íñigo de Mendoza en el *Cancionero General*»

NOCH

17.00-17.45 h. CARMEN PARRILLA (Universidade da Coruña): «Un ejemplo de afinidad entre los géneros canción-villancico en el ámbito de recepción de 11CG y 14CG»

17.45-18.00 h. Descanso

18.00-19.15 h. COMUNICACIONES (Salas 1, 2)

Sala 1: TEMAS CANCIONERILES (III)

María del Pilar COUCEIRO: «El Paso del Trasmundo en la poesía cancioneril»
Fco. Javier SAN VICENTE VICENTE: «Estudio y puesta en valor de la narrativa oral en el Noroeste de la provincia de Salamanca»
Djordjina TRUBARAC: «La alborada ibérica y la serbia: apertura hacia nuevas perspectivas»

Sala 2: CANCIONERO PORTUGUÉS Y EN PORTUGAL

Isabella PROIA: «Unas traducciones latinas del *Cancioneiro de Resende*: entre Edad Media y Renacimiento»
Sara RODRIGUEZ DE SOUSA: «Aportaciones para el estudio del *vilancete* en el *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende (1516)»
Isabella TOMASSETTI: «Un libro de poesía castellano en Portugal: de la emblemática impresa al cancionero manuscrito»

19.15-19.30 h. Descanso

19.30-20.15 h. MIGUEL ÁNGEL PÉREZ PRIEGO (UNED): «Los poemas de Santillana y Mena en el *Cancionero General*»